



DOSSIER DE VOYAGE POUR MINEUR NON ACCOMPAGNE

Ecrire en lettres majuscules avec un stylo noir ou bleu / Remplir un autre formulaire pour le voyage retour
HANDLING ADVICE FOR UNACCOMPANIED MINOR
Use capital letters and a pen (black or blue) / Complete a separate form for return trip

Coordonnées du mineur/ Information about the minor		
Nom/Surname	Prénoms/Given names	Adresse/Address
Ville/City	Pays/ Country	Langue parlée/Spoken language
Sexe/Gender	Age/Age	Remarques/Remarks

Information de voyage /Flight information		
Destination Finale /Final destination :		
N° DE VOL/ Date Flight number / Date	Del/From	A/To

Personne(s) conduisant le mineur à l'aéroport de départ / Person checking minor in on departure :	
Nom/Family name	Prénoms/Given names
Téléphone portable / Mobile phone	Téléphone domicile/Home phone

Personne(s) attendant le mineur à l'arrivée / Person authorised to meet child at final destination :			
Nom/ Family name	Prénoms/ Given names	Adresse/Address	Téléphone fixe/Home phone
Nom/ Family name	Prénoms/ Given names	Adresse/Address	Téléphone fixe/Home phone

Signature:

DECHARGE DE RESPONSABILITE (TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE)

Je soussigné(e) (Père, Mère, Tuteur) : *I, the undersigned, parent or guardian of the minor :*

Nom / Surname : Prénom/ First name :

Adresse / Address : Tél..... autorise
l'enfant/ authorize..... à voyager non-accompagné/ to travel unaccompanied.

1/ Je certifie que l'enfant n'aura pas besoin de soins particuliers pendant le voyage, qu'il est en possession des documents requis par la législation et la réglementation en vigueur et que toutes les dispositions ont été prises pour que les personnes mentionnées sur ce formulaire accompagnent l'enfant à l'aéroport de départ, lors d'une interruption prévue du voyage ainsi qu'à son arrivée de destination. Ces personnes devront rester à l'aéroport jusqu'à 15 minutes après le décollage de l'avion et se présenter à l'heure d'atterrissage prévue.

1/ I certify that the minor will NOT require special services such as toileting, feeding and administration of special medication during the trip, and that he/she is in possession of all travel documents required by law and the person who is escorting the child shall remain at the airport until the flight has departed and those meeting the child on arrival shall be available at the airport at the scheduled arrival time of the flight and remain there until the child has disembarked,

2/ J'autorise la Compagnie AIR CALEDONIE à prendre toutes les mesures qu'ils jugeront nécessaires pour assurer la sécurité de l'enfant y compris son retour éventuel à l'aéroport de départ au cas où l'enfant ne serait pas attendu à l'arrivée comme convenu. J'accepte de prendre à ma charge les frais qui pourraient résulter de ces mesures, ou de les rembourser à la compagnie aérienne.

2/ I authorise AIR CALEDONIE to take any action they consider necessary to ensure the minor's safe custody including his/her return to the airport of departure if need be, and I agree to indemnify and reimburse AIR CALEDONIE necessary and reasonable costs and expenses incurred by them taking such action,

3/ Je supporterai seul(e) les conséquences financières des pertes ou dommages de toute nature causés par l'enfant au cours du voyage, à AIR CALEDONIE et/ou à des tiers. J'exonère AIR CALEDONIE de toute responsabilité autre que celle leur incombant au titre des lois et Conditions Générales de Transport.

3/ I agree to bear ALL financial consequences of any loss or damage caused by the minor during the flight, either to AIR CALEDONIE or to passengers and third parties or their belongings. I exonerate AIR CALEDONIE from any responsibility other than that which is incumbent upon them by law and the General Conditions of Carriage.

4/ Je renonce en conséquence, à tout recours contre AIR CALEDONIE, ses préposés ou assureurs et/ou autres transporteurs pour les causes sus-énoncées et m'engage à les indemniser du préjudice subi par eux ainsi qu'à les garantir contre toute action ou réclamation qui pourrait être dirigée contre eux à l'occasion des dommages visés ci-dessus.

4/ Consequently, I agree that no claim will be forthcoming against AIR CALEDONIE its insurers or the above-mentioned clauses and agree to indemnify them for any damage (s) sustained and to not hold them responsible for any complaint resulting from any / all of the above.

5/ Je déclare en outre que les bagages de l'enfant répondent à la définition des Conditions Générales de Transport et ne contiennent que des articles, effets et autres objets personnels destinés à être portés ou utilisés par lui nécessaires à son confort et à son bien être pour le voyage.

5/ Furthermore, I declare that the baggage of this child fully complies with the definition given in the General Condition of Carrier and only contains articles and personal effects which are necessary for his/ her comfort and convenience during the trip.

Signature précédée de la mention « **lu et approuvé** »
» Signature preceded by the handwritten words « **Read and approved** »

Date :
Signature :

Nombre de copies à imprimer / Number of copies to print :
Vol sans correspondance / Flight with no connection: **2 copies**